

SALLE DES CONCERTS – CITÉ DE LA MUSIQUE

DIMANCHE 15 MARS 2026 – 16 H

Fuego barroco



La Philharmonie de Paris remercie

EURO
GROUP
CONSUL
TING

MÉCÈNE PRINCIPAL
DE L'ORCHÈSTRE DE PARIS

Programme

Anonyme

Hanacpachap cussicuinin

Anonyme

Sonate pour trio (instrumental)

Juan de Araujo

Ay andar a tocar a cantar a baylar

Gaspar Fernandes

Desnudito parece mi niño

Andres Flores

A este edificio célebre

Carlos Patiño

No duermas, no

Tomás de Torrejón y Velasco

No hay que decirle el primor

Anonyme

Dulce Jesús mío

Anonyme

Baile de danzantes (instrumental)

Juan García de Zéspedes

Convidando está la noche

Gaspar Fernandes

Eso rigor e'repente

Anonyme

La selosa

Tomás de Torrejón y Velasco

A este sol peregrino

Juan de Araujo

Los coflades de la estleya

Chœur de jeunes de l'Orchestre de Paris

Cappella Mediterranea

Richard Wilberforce, direction

Mariana Flores, soprano

Quito Gato, guitare et arrangements

Rémi Aguirre Zubiri, chef de chœur associé

Edwin Baudo, chef de chœur associé

Evann Loget-Raymond, chef de chœur associé

FIN DU CONCERT VERS 17H15.

Fuego barroco

Nées d'un métissage unissant la polyphonie espagnole aux rythmes afro-américains et aux influences indigènes, les musiques d'Amérique latine aux ^{xvii}^e et ^{xviii}^e siècles se distinguent par une ferveur singulière appelée *fuego barroco*. Des formules répétitives incantatoires et une intensité rythmique proche de la danse entraînent alors en résonance avec l'exubérance de l'art de la Contre-Réforme catholique européenne. Parmi les formes typiques de ce riche répertoire, le *villancico*, chant de Noël espagnol et latino-américain composé d'un refrain (*estribillo*) et de couplets (*coplas*), est représentatif d'une prolifique synthèse musicale entre inspiration savante et culture populaire.

Hanacpachap cussicuinin (« Joie du Ciel ») est un chant de procession anonyme, certainement composé par un étudiant inca de Juan Pérez Bocanegra, compositeur franciscain espagnol actif à Lima au ^{xvii}^e siècle. Il s'agit de la première polyphonie de l'histoire publiée en langue quechua – une ode solennelle et spirituelle à la Sainte Vierge, dont le texte comporte de nombreuses métaphores sur l'amour et la nature, propres à la culture indigène.

Ay andar a tocar a cantar a baylar (« Maintenant, allez jouer, chanter et danser ! ») de Juan de Araujo, grand compositeur baroque latino-américain, exprime une allégresse entraînante sur un rythme ternaire. Né en 1646 en Estrémadure (Espagne), Juan de Araujo traversa l'océan avec son père alors qu'il était enfant, et fut maître de chapelle des cathédrales de Lima, Cuzco et La Plata (aujourd'hui Sucre, en Bolivie).

Desnudito parece mi niño (« Mon enfant apparaît, nu ») du prêtre et compositeur portugais Gaspar Fernandes, maître de chapelle des cathédrales d'Antigua Guatemala puis de Puebla au Mexique, est un magnifique exemple de *villancico*, traduisant l'héritage du contrepoint et du madrigalisme de la Renaissance.

Le musicien Andres Flores fut l'élève de Juan de Araujo à La Plata. *A este edificio celebre* (« Pour cet illustre édifice »), écrit en l'honneur d'une église ou d'un lieu sacré, traduit l'influence du maître sur toute une série de compositeurs ayant développé en Amérique latine son art du *fuego barroco*, marqué par une lumineuse félicité.

Né en 1600 dans la province de Cuenca en Castille, Carlos Patiño fit une longue et brillante carrière au service de la cour espagnole à Madrid. Basées sur des poèmes castillans, ses partitions de dévotion sont de deux sortes : les *tonos humanos*, d'inspiration profane, et les *tonos divinos*, proches des *villancicos* sacrés. Pleine de contrastes et de ruptures rythmiques, la berceuse *No duermas, no* (« Ne dors pas, non ! »), un *tono humano*, est typique du style de Patiño.

Maître de chapelle à la cathédrale de Lima, Tomás de Torrejón y Velasco fut l'un des compositeurs les plus influents de la musique latino-américaine. *A este sol peregrino* (« Au soleil pèlerin »), écrit dans un contrepoint en ternaire exprimant la liesse du pèlerinage, forme un contraste saisissant avec le *villancico* anonyme *Dulce Jesús mío*. Ce chant de contrition du ^{xvii}^e siècle, issu du répertoire des missions jésuites d'Amérique latine (boliviennes notamment), mêle les langues espagnole et chiquito.

Juan García de Zéspedes, maître de chapelle à la cathédrale de Puebla comme Gaspar Fernandes, composa lui aussi de nombreux *villancicos*. *Convidando está la noche* (« Conviés en cette nuit ») est une invitation nocturne constellée d'images poétiques et festives, écrite dans un style encore marqué par la Renaissance, mais dont la basse obstinée de chaconne lorgne vers le baroque.

Eso rigor e'repente (« Et je dis soudainement ») de Gaspar Fernandes relève d'une forme de contrepoint particulièrement inventive. Dans une atmosphère joyeuse, des changements de motifs et des contrastes rythmiques accentuent l'idée de surprise exprimée par le texte.

Un *villancico* « *de negritos* », c'est-à-dire inspiré des danses et chants afro-américains des colonies espagnoles, conclut cet itinéraire dans l'Amérique latine baroque. *Los collades de la estleya* (« La confrérie de l'étoile ») est l'œuvre de Juan de Araujo. Les rythmes ternaires syncopés de ce *negritos* à six voix se développent dans une polyphonie élaborée, alternant passages homophoniques et imitations. La partition est une parfaite expression du *fuego barroco* qui est aujourd'hui encore perceptible dans la musique latino-américaine.

Olivier Lexa

Les interprètes

Richard Wilberforce

Chef de chœur, compositeur et contre-ténor britannique, Richard Wilberforce a été nommé chef principal du Chœur de l'Orchestre de Paris en septembre 2023, succédant au binôme formé par Marc Korovitch et Ingrid Roose. Après avoir été formé au St John's College de Cambridge et au Royal College of Music, où il a reçu plusieurs prix, en direction de chœur et chant lyrique notamment, Richard Wilberforce a été directeur du Hallé Youth Choir pendant cinq ans. Jusqu'à sa prise de fonction en 2018 comme directeur musical du Cambridge University Symphonic Chorus, il a occupé les fonctions de chef de chœur du Chœur philharmonique de Leeds, puis celles de chef de chœur et directeur artistique des Exon Singers et de directeur artistique associé des English Voices. En 2023, il a pris les fonctions de chef de chœur du Concert d'Astrée

aux côtés d'Emmanuelle Haïm. Comme chef de chœur invité, il a collaboré avec de nombreux ensembles tels qu'accentus, le Chœur de Radio France, Pygmalion, Les Métaboles, le Chœur de l'Opéra de Lyon, le Chœur symphonique de la BBC ou le Chœur philharmonique de Londres. Entre 2017 et 2024, il a travaillé au CRR de Paris où il a dirigé le Jeune Chœur de Paris et l'Ensemble vocal de la Maîtrise de Paris, et y a également enseigné la direction de chœur. Sa carrière de contre-ténor l'a mené dans les plus belles maisons d'opéra d'Europe, dont le Staatsoper Unter den Linden de Berlin, le Tiroler Landestheater Innsbruck, le Théâtre du Capitole de Toulouse et le Grand Théâtre de Provence. Il a chanté pendant dix ans avec Sir John Eliot Gardiner et le Monteverdi Choir. Ses compositions sont publiées par Boosey & Hawkes.

Mariana Flores

La soprano Mariana Flores a étudié à l'Université nationale de Cuyo en Argentine et à la Schola Cantorum Basiliensis. Interprète passionnée du répertoire baroque, elle collabore avec des artistes tels que Christina Pluhar, Teodor Currentzis, John Eliot Gardiner ou Leonardo García-Alarcón. Elle se produit sur les scènes internationales (Opéra de Paris, Grand Théâtre de Genève, Opéra royal de Versailles...) pour

des productions lyriques, mais également pour des concerts en grande formation et des récitals. Elle chante régulièrement avec l'ensemble Cappella Mediterranea, avec lequel elle a l'occasion de mêler la musique baroque au répertoire traditionnel argentin. On la retrouve dans de nombreux enregistrements primés : citons *Lamenti & Sospiri*, recueil de madrigaux de Sigismondo d'India, *l'Orfeo* de Monteverdi (2021), ou

La finta pazza de Saccati (2022). En 2023, elle fait paraître *Alfonsina*, un disque très personnel de chansons argentines enregistrées avec Quito Gato, et plus récemment, *Amore Siciliano* chez Alpha, le *Dixit Dominus* de Haendel et la *Messe en mi mineur* de Colonna chez Ricercar. En 2025, elle participe notamment à la création de théâtre musical *Amour à mort* mise en scène par Jean-Yves Ruf à l'Opéra national de Lorraine,

interprète *Pompeo Magno* de Cavalli en création au Festival de Bayreuth puis en tournée, le *Requiem* de Mozart à l'Auditorium de Radio France... sans oublier de nombreux récitals partout en Europe. Elle prépare avec la luthiste et guitariste Mónica Pustilnik l'enregistrement de *Muse e sirene*, un programme autour de femmes compositrices du XVII^e siècle.

Quito Gato

Né à Buenos Aires (Argentine), Quito Gato étudie le piano et la guitare, mais aussi la direction d'orchestre, la composition, la flûte à bec et les percussions dans son pays natal, puis à Santiago du Chili, Brasília, Curitiba et Boston. À partir de 1992, il se forme à la musique ancienne sur instruments d'époque, comme le luth, la guitare baroque, la vihuela et le théorbe sous la direction de Hopkinson Smith et de Eduardo Egüez. Depuis, il se produit tant comme directeur d'ensembles que comme soliste ou membre de différentes formations dans le monde entier. En 2020, il obtient un master en interprétation de la Haute école de musique de Genève sous la direction de Mónica Pustilnik. Il a participé à

de nombreux projets de musique de chambre et d'orchestre et est l'un des membres fondateurs de Cappella Mediterranea. Depuis 2000, il réalise de nombreux disques dans un répertoire allant du Moyen Âge au baroque, ainsi que des œuvres d'origine populaire au croisement entre la Méditerranée et l'Amérique latine. Il collabore régulièrement avec des ensembles tels que L'Arpeggiata, Le Concert d'Astrée, Les Musiciens du Louvre, Le Poème Harmonique, Le Concert de la Loge... Il a donné des master-classes en Argentine, Brésil, France, Italie et Corée du Sud. Entre 2021 et 2024, il a été professeur de luth et de musique de chambre à la Cité de la musique et de la danse – Conservatoire de Strasbourg.

Chœur de jeunes de l'Orchestre de Paris

Créé en 2015 à l'initiative de Lionel Sow, le Chœur de jeunes de l'Orchestre de Paris s'adresse aux enfants de 15 à 18 ans et rassemble actuellement une soixantaine de jeunes chanteurs. Le principe de ce chœur est unique : proposer à ces jeunes, principalement issus du Chœur d'enfants, une formation exigeante sur le temps extra-scolaire uniquement. Pour cela, trois conservatoires de la Ville de Paris, ceux des 6^e, 13^e et 19^e arrondissements, et le conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve (CRR 93) sont partenaires du projet avec leurs chefs de chœur respectifs (Rémi Aguirre Zubiri, Edwin Baudo et Evann Loget-Raymond). Ils reçoivent dans les

conservatoires un enseignement hebdomadaire complet (chant choral, technique vocale, formation musicale) puis se réunissent une fois par mois pour un week-end de travail à la Philharmonie de Paris, sous la direction de Richard Wilberforce et des chefs associés. Une pédagogie particulière est développée pour les garçons dans le cadre de la transformation naturelle de leur voix. Les concerts représentent l'aboutissement du travail pédagogique et sont partie intégrante de l'enseignement dispensé. Le Chœur de jeunes accompagne ainsi certaines productions symphoniques de l'Orchestre de Paris aux côtés du chœur d'adultes ou d'autres phalanges symphoniques.

Ismaël Amara
Anna Antiphon
Yasmine Baraket
Ulysse Bardot
Anna Baudo
Lina Benaïssa
Emma Boughanmi
Jasmine Bouguerouche
Joséphine Cedro Janvier
Edgar Cemin
Agathe Charbonneau
Anabelle Chartier
Maxime Chauchat

Marthe Darmena
Antoine Delaby
Gabriel Distefano
Eve Duthoit Lamiral
David Egizarian
Simone Ehrhart
Valentine Etevenard
Robin Fagard
Lorenzo Farano
Hortense Fety Costa
Amalia Foliard Pioche
Léo Garcia Lollia
Mathilde Giroud Hossler

Stanislas Guillemin
Nahuel Hojman Soubestre
Cheng Ling Yue Jia
Arsène Jouet
Astrid Joulie
Joachim Kitio Dschassi
Jules Lecerf
Quitterie Lerigoleur
Joachim Llanas Pavard
Coline Martinez
Elisa Mavroidis
Térence Merono Terral
Salomé Missong

Talia Ngogang
Maya Oualalou Summa
Anne-Lise Paillocher
Clélia Rigo-Favre
Antoine Sabarly

Lily Schlereth
Gabriel Tadie
Selma Tiar-Hugot
Nina Toledano
Eunice Trahot Adamah

Abel Ulloa
Tino Vasquez
Vayann Vathanan
Hector Zeller
Léo Mingqian Zhang

Cappella Mediterranea

L'ensemble Cappella Mediterranea a été fondé en 2005 par le chef suisse-argentin Leonardo García-Alarcón, à l'origine pour servir la musique baroque latine. Son répertoire s'est depuis largement diversifié : avec plus de 70 concerts par an, l'ensemble explore le madrigal, le motet polyphonique, l'oratorio et l'opéra. En quelques années, l'ensemble s'est fait connaître grâce à la redécouverte d'œuvres inédites telles qu'*Il diluvio universale* et *Nabucco* de Michelangelo Falvetti, mais aussi en proposant de nouvelles versions d'œuvres du répertoire comme *l'Orfeo* de Monteverdi ou la *Messe en si mineur* de Bach. En 2019, l'ensemble participe au triomphe des *Indes galantes* de Rameau à l'Opéra Bastille. 2026 voit le retour de Cappella Mediterranea à l'Opéra de Paris, avec la création mondiale

de *Ercole amante* de la compositrice Antonia Bembo, mis en scène par Netia Jones à l'Opéra Bastille, et au Festival d'Aix-en-Provence avec *La Flûte enchantée* de Mozart, mise en scène par Clément Cogitore. La discographie de Cappella Mediterranea compte plus de 30 disques très remarqués par la critique. Parmi les derniers enregistrements parus figurent la *Suite d'Armide* de Philippe d'Orléans et *Atys* de Lully (Château de Versailles Spectacles) qui a remporté le prix du meilleur enregistrement aux International Opera Awards 2025, ou encore *Haendel / Colonna : Dixit Dominus & Missa concertata* avec le Chœur de chambre de Namur (Ricercar). En 2026 paraîtra l'enregistrement de l'oratorio *La Passione di Gesù*, première grande composition de Leonardo García-Alarcón.

L'ensemble Cappella Mediterranea est soutenu par le ministère de la Culture – DRAC Auvergne Rhône Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, la ville de Genève, une fondation familiale suisse, une fondation privée genevoise, Vincent Meyer, Brigitte Lescure, Hugues & Emma Lavandier, Christian & Margaret Hureau et par son cercle d'Amis et son cercle des Entrepreneurs avec Diot-Siaci, Chatillon Architectes, Synapsys, Bred Banque Populaire et 400 Partners. L'ensemble est membre de la Fevis (Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés) et du CNM (Centre national de la musique). Avec le généreux soutien d'Aline Foriel-Destezet, mécène de cette production pour Cappella Mediterranea.

Violon

Tami Troman

Cornet à bouquin

Rodrigo Calveyra

Orgue et clavecin

Hélène Diot

Viole de gambe

Ronald Martin Alonso

Basson

Mélanie Flahaut

Percussions

Laurent Sauron

Contrebasse

Romain Lecuyer

Harpe

Juliette Commeaux

Guitare et percussions

Quito Gato

Rejoignez

Le Cercle de l'Orchestre de Paris

Particuliers

DEVENEZ MEMBRE DU CERCLE ET DE LA FONDATION DU CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS

- Bénéficiez des meilleures places
- Réservez en priorité votre abonnement
- Accédez aux répétitions générales
- Rencontrez les artistes

Vos dons permettront de favoriser l'accès à la musique pour tous et de contribuer au rayonnement de l'Orchestre.

ADHÉSION ET DON À PARTIR DE 100€
DÉDUCTION FISCALE DE 66% SUR
L'IMPÔT SUR LE REVENU ET DE 75%
SUR L'IFI VIA LA FONDATION.

Si vous résidez aux États-Unis ou dans certains pays européens, vous pouvez également devenir membre.

Contactez-nous !

LE CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS REMERCIE

PRÉSIDENT Pierre Fleuriot

MEMBRES ENTREPRISES

Eurogroup Consulting,
Caisse d'Épargne Île-de-France,
Widex, Fondation CASA, Fondation
Forvis Mazars, The Walt Disney
Company France, Tetracordes,
Fondation Baker Tilly & Oratio,
Executive Driver Services, PCF Conseil,
DDA SAS, MorePhotonics,
Béchu & Associés.

MEMBRES GRANDS MÈCÈNES CERCLE CHARLES MUNCH

Nicole et Jean-Marc Benoit,
Sylvie Buhagiar, Annie Clair, Agnès
et Vincent Cousin, Pascale et
Éric Giuily, Annette et Olivier Huby,
Tuulikki Janssen, Dan Krajcman,
Brigitte et Jacques Lukasik, Hyun Min,
Danielle et Bernard Monassier, Carine
et Éric Sasson, Martin Vial.

MEMBRES BIENFAITEURS

Christelle et François Bertière,
Ghislaine et Paul Bourdu,
Amanda Brotman et
Antoine Schettritt, Jean Cheval,
Anne-Marie Gaben,
Thomas Govers, Yumi Lee,
Emmanuelle Petelle et Aurélien Veron,
Patrick Saudejaud.

MEMBRES MÈCÈNES

Françoise Aviron, Jean Bouquot,
Nicolas Chaudron, Catherine
et Pascal Colombani, Anne
et Jean-Pierre Duport, Thomas
Ferezou et Aurélien Parent-Koenig,
Olivier Girault, Christine Guillouet
Piazza et Riccardo Piazza,
Marie-Claire et Jean-Louis Loflute,
François Lureau, Michael Pomfret,
Eileen et Jean-Pierre Quéré,
Olivier Ratheaux, Martine et
Jean-Louis Simoneau, Aline et
Jean-Claude Trichet.

MEMBRES DONATEURS

Christiane Bécrot, Daniel Bonnat,
Brigitte et Yves Bonnin,
Isabelle Bouillot, Béatrice Chanal,
Hélène Charpentier, Maureen et
Thierry de Choiseul, Isabelle Clerc,
Claire et Richard Combes,
Jean-Claude Courjon, Véronique
Donati, Vincent Duret, Yves-Michel
Ergal et Nicolas Gayerie, Jean-Luc
Eymery, Claude et Michel Febvre,
Glória Ferreira, Christine Francezon,
Bénédictte et Marc Graingeot,
Paul Hayat, Maurice Lasry, Christine
et Robert Le Goff, Michèle Maylié,
Anne-Marie Menayas, Clarisse
Paumerat-Peuch, Marc Pellas,
Tsifa Razafimamonjy, Eva Stattin et
Didier Martin.

Entreprises ASSOCIEZ VOTRE IMAGE A CELLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS ET BÉNÉFICIEZ D'ACTIVATIONS SUR MESURE

Associez-vous au projet artistique, éducatif, citoyen qui vous ressemble et soutenez l'Orchestre de Paris en France et à l'international.

Fédérez vos équipes et fidélisez vos clients et partenaires grâce à des avantages sur mesure :

- Les meilleures places en salle avec accueil personnalisé,
- Un accueil haut de gamme et modulable,
- Un accès aux répétitions générales,
- Des rencontres exclusives avec les musiciens,
- Des soirées «Musique et Vins »,
- Des concerts privés de musique de chambre et master-classes dans vos locaux.



LE CERCLE
ORCHESTRE DE PARIS

ADHÉSION À PARTIR DE 2 000 €
DÉDUCTION FISCALE DE 60%
DE L'IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS.

ÉVÉNEMENT À PARTIR DE 95 € HT
PAR PERSONNE.



CONTACTS

Margaux Labit

Chargée de mécénat
et de parrainage d'entreprises
01 56 35 12 16

• mlabit@philharmoniedeparis.fr

Clara Lang

Chargée des donateurs individuels
et de l'administration du Cercle
01 56 35 12 42 • clang@philharmoniedeparis.fr

Lucie Moissette

Chargée du développement événementiel
01 56 35 12 50
• lmoissette@philharmoniedeparis.fr



© Denis Allard

REJOIGNEZ LES CHOEURS D'ENFANTS ET DE JEUNES DE L'ORCHESTRE DE PARIS

Richard Wilberforce chef de chœur

RECRUTEMENT



PHILHARMONIE DE PARIS
**ORCHESTRE
DE PARIS**



RENSEIGNEMENTS :
CHOEUR@ORCHESTREDEPARIS.COM
01 56 35 12 14



LA CITÉ DE LA MUSIQUE - PHILHARMONIE DE PARIS
REMERCIÉ SES PRINCIPAUX PARTENAIRES



avec le généreux soutien d'
Aline Foriel-Destezet



Fondation
Bettencourt
Schueller



- LE CERCLE DES GRANDS MÉCÈNES DE LA PHILHARMONIE -
et ses mécènes Fondateurs
Nishit et Farzana Mehta, Caroline et Alain Rauscher, Philippe Stroobant
- LA FONDATION PHILHARMONIE DE PARIS -
et sa présidente Caroline Guillaumin
- LES AMIS DE LA PHILHARMONIE -
et leur président Jean Bouquot
- LE CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS -
et son président Pierre Fleuriot
- LA FONDATION DU CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS -
et son président Pierre Fleuriot, sa fondatrice Tuulikki Janssen
- LE CERCLE MUSIQUE EN SCÈNE -
et sa Grande Mécène Fondatrice Aline Foriel-Destezet
- LE CERCLE DÉMOS -
et son président Nicolas Dufourcq
- LE FONDS DE DOTATION DÉMOS -
et sa présidente Isabelle Mommessin-Berger
- LE FONDS PHILHARMONIE POUR LES MUSIQUES ACTUELLES -
et son président Xavier Marin

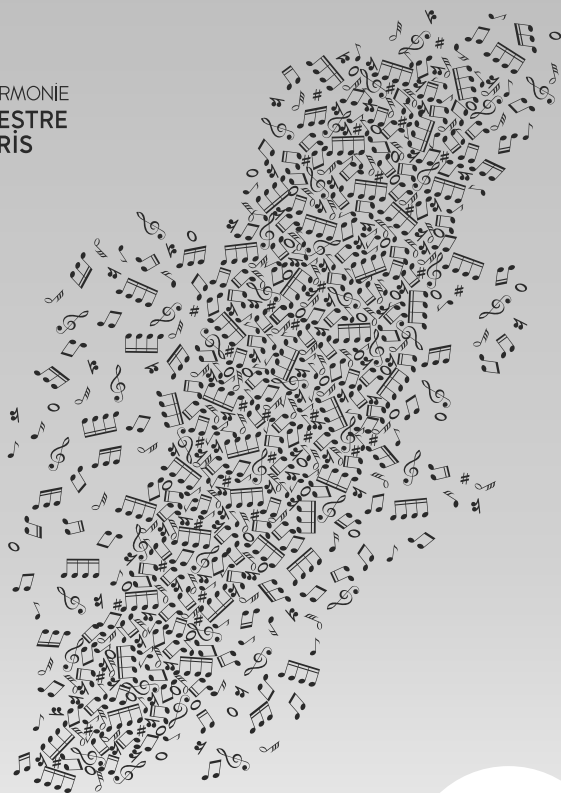
EURO
GROUP
CONSULTING



PHILHARMONIE
ORCHESTRE
DE PARIS

Eurogroup Consulting,
mécène principal de
l'Orchestre de Paris
depuis

20 ans



**Aligner nos passions, libérer les énergies,
créer le mouvement**